Jueves 19 de diciembre de 1996 Año 5 - Nº 251

Def Con Dos,

deformand

sigue

Tricky

Bullan A

Joven de Página/12 Suplemento

españoles de

choque Fotógrafos rock La recesión llega a la edición de discos

de



Crónicas chicleras (parte 2): ¡Hola! Nuevamente somos Los Chiclets y escribimos desde ya sa-ben dónde (donde ni las águilas se atreven) para dar a conocer nues-tro humilde balance anual. Entre agosto y octubre estuvimos de gi-ra (sí, ¡de gira!) por toda la provincia y no tenemos más que excelen-tes recuerdos y un sentimiento de realización. Por supuesto, los fans chicleros han crecido en número, en Monteros (ciudad del interior de Tucumán) se escucha el "Mon-key monkey" en todas las radios. La Rock'n'roll Party Tour in-

cluyó la participación en un concurso en el que perdimos en la final por tocar en estado de ebrie-dad, detalle que se notó durante la televisación del evento. Promete-mos no hacerlo más. Ahora, y gra-cias a la solidaridad de otras bandas que nos facilitaron instrumentos dignos, estamos encerrados en los Estudios Suono grabando lo que algún día, si alguien se fija en nosotros, será nuestro primer disco: Cuatro caras bonitas. El master cuenta con nuestras catorce danzas salvajes, más una versión en castellano de "Twist & Shout". Lo terminaremos a fin de este mes.

Cambiando de tema y como parte de un balance general de este año de oasis, abarajes y antologías, quisiéramos agregar que la movida bandística tucumana está en un momento muy grosso y los músi-cos se están juntando y metiéndole. Una sugerencia: mataría que en la votación del año nos incluyan también a los músicos del interior. Ya saben dónde encontrarnos. Y como dice nuestro gobernador, un corte, una picaneada, milanesa con puré para todo el mundo y ¡nos vemos en la próxima!

Los Chiclets

N. de R.: Todo OK, pero no, no sabemos dónde encontrarlos. Por otra parte: ¿Van a dejar el alco-hol por haber perdido un concurso, y le van a poner a su disco de-but Cuatro caras bonitas? Recapaciten, muchachos

o hace mucho tiempo que la pregunta ¿ exis tirárealmente? podía aplicarse a Beck y su notable **Odelay**. El interrogante se com-plementaba con otro, de la misma especie retórica que supera cualquier juicio exclusivamente musical y que ver-saba sobre el estado mental del rubio cowboy. Hoy, habiendo transcurrido un par de meses, cabe las mismas dudas para otro caso, otras circunstancias geográficas, otro cerebro y otro color de piel (¿tendrá algo que ver?). Aque llo, lo de Beck, y esto, lo de Tricky con **Pre-millenium tension**, parecen ser registros o más bien señales muy fuerde un tipo de música que deja todo el tiempo la sensación de estar siendo rocada mañana", tal como profetiza-ra Charlie Parker hace más de cuaren-ta años, lejos o ¿cerca? de Beck, Tricky y el fin de siglo.

Por esto, tal vez -tal vez- pensar a Tricky como la versión en negativo de Beck no está mal. El muchacho negro nacido y criado en un suburbio violento de Bristol —capital mundial del trip hop, definición que podría ajustarse a la conjunción de ritmo *enlentecido*, samplers y humo de marihuanalos ritmos negros clásicos lo que Beck a la tradición musical blanca, con el agravante de que en ambos casos se trata de artistas visiblemente influidos por un sinfín de referencias, obsesio-nes y deformidades varias que sería casi imposible poder descubrir en pocas líneas. Los dos toman la tradición musical de su raza, ritmos arraigados co-mo el country y el soul, manipulándolos luego con total insolencia, pero bien. Y si de repercusión actual se trata, ambos viven su primavera mediá-tica, son invitados a colaborar por un buen número de artistas que desean po-sar junto al chico de moda. Con una diferencia fundamental: Beck es, antes que un loco suelto, un compositor de canciones con la claridad suficiente como para revestirlas de artilugios sonoros responsabilidad de, por ejemplo, los Dust Brothers. Tricky, en cambio, un productor-músicoDJ capaz de dislocar los tiempos de una máquina de ritmo hasta alumbrar un nuevo tipo de melodía.

Fricky, aparentemente nacido como Adrian Taws, inició su carrera musical una vez que salió de la cárcel, por robo y posterior cuelgue en una casa de juegos electrónicos. Claro que, a di-ferencia de su primo loco norteameri-cano, tiene el agravante de entregar una variante mucho más perversa y ocul-ta, como si de un brujo electrónico se tratara (a veces, parece como si hubie-ra compuesto y producido mientras a su lado se realizan sacrificios animales y/o rituales de iniciación). Gallinas degolladas y samplers podría ser una fórmula interesante a tener en cuenta para definir Pre-millenium. Por momentos, algunos de los tracks conteni dos en el disco parecen invocaciones diabólicas emitidas desde alguna cata-

La obra de Tricky se puede conocer à través
La obra de Tricky se puede conocer à través
de sus paricipaciones come parte de Masde sus paricipaciones junes y Protection, cosive Artick or Blue i junes y Protection, cosive invitado-remiteron en tros- y por sus dos
sive invitado-remiteron en tros- y por sus dos
sive invitado-remiteron en tros- y por sus debut
alla mas y valum a si impactante, co debut
alla mas y centro en en covia- junto a la
dananes. a cual más impactante invitation to a la
substante de la mora de la mora de la
con jugas vales como "Artel Is Avound the
con jugas vales como "Artel Is Avound tre
con jugas vales como parte de Mas de Bristol cranca
i vale de social de mora de Bristol cranca
i vale de social con con consultado de la come so de mora de la come so de mora de la come so de mora de la come so de Nenel Cherry,
deformes obserturas tecno-brunosas para las
i vales de Social de la come de la come so de Nenel Cherry,
deformes Alison Moyet.

Nesel de Nenel Cherry
deformes de Nenel Cherry
deformes Alison Moyet.

Bijórk y Alison Moyet. REPASO TRICKY NO DA RESPIRO nilenio Oscuras Es uno de esos artistas inclasificables que le dan Chelbo s los rillimos suos del siglo XX. Es un morocho jeo, teo, con un cerebro grande, grande. Le dicen Tricky, y la

cumba, con voces que se entrecruzan violentamente acompañadas por la re-petición constante de un sonido, casi siempre un pequeño fragmento de otra obra musical sampleado para la oca sión, mientras una voz quejumbrosa emite palabras apenas entendibles. Por momentos, los climas superan a la me-lodía misma y se implantan como abro-jos en el cerebro de quien se aventure, por ejemplo, a escucharlas en un walk-man a todo volumen mientras la ciu-dad pasa al lado ("Bad things"). En otros, las canciones emergen de la bruma y se muestran diáfanas e inocentes entonadas por una seductora voz femenina, tal como si se tratara de una publicidad de perfume caro (por ejem-plo "Makes me wanna die"). Hay incluso momentos de densidad que pre nuncian una tormenta eléctrica que, fi-nalmente, no se concreta ("Bad dream", con un chirrido constante de fondo). No olvidar que Tricky, en una aproximación más o menos literal a su significado, quiere decir tramposo, provocador de trucos con algo oculto, engañoso, mañoso (se aceptan más

acepciones). Lo que brinda Pre-millenium tension, a diferencia de Maxinquaye, es la extremización de ciertos senderos, como sucede en una ¿canción? bauti-

zada "Tricky kid". Allí estira como un chicle los conceptos traducción del apodo demuestra que nada es básicos del hip hop británico -que no es el norteamericano, vale aclararlo- y desde allí dispara su propio ritmo, poniendo a prueba la capacidad de tolerancia auditiva del escucha medio, como puede pasar en "Ghetto youth", la joya dela placa. Las preguntas iniciales no tienen respuesta ni mucho menos, sólo hay pistas por donde intuir/descifrarlo. Tricky existe, no hay certificados de insania mental que puedan testificar sobre su estado y sus discos, hasta ahora, son pequeñas obras de arte. Esto parece no

Y saberlo alcanza para inquietarse. estar sonando hoy. Mañana se sabrá.

Esteban Pintos uriosa historia la de Big Jay McNeely: experto en vientos, sa-xofonista de alma, llegó a influir a un par de héroes de la gui-tarra que encontraron en su instrumento una fuente de inspi-ración. Nacido en 1927 y en Los Angeles, Cecil James Mc-Neely empezó a ganar fama a fines de la década del 40, cuan-do empezó a mostrar su estilo de saxo tenor algo chillón y una

casual, como escuchar sus

Bristol grabo otro disco.

discos. Porque el chico raro de

puesta en escena que lo llevaba a realizar más de una acrobacia con un instrumento generalmente estático: Big Jay no sólo revoleaba el saxo a su espalda, sino que disparaba notas con una precisión y velocidad que sería escuchada tanto por figuras de la surf music como Dick Dale, como por un rocker de pura cepa como Jimi Hendrix. Tras ganar atención con singles como "Deacon's hop"
"Wild wig", el disco **Big "J" in 3-D** lo puso defi-

nitivamente bajo las luces del ring, y "There's so-mething in your mind" llegó a tener covers de **Figuritas** Gene Vincent, B. B. King y Etta James. A esa altura, su estilo y su sonido tenían la denomidifíciles nación de honking, se lo llamaba "el rey de lastion de homens, se perfilaba un panorama de larga y fructifera carrera. Sin embargo, tras grabar **Big Jay McNeely live at Cisco's** y Selections, algo hizo track en su cabeza y decidió retirarse de la vida pública. Plácidamente instalado en Los Angeles, Big Jay dejó el saxo en el cajón de los hobbies y tu-**BIG JAY** vo 20 años de notable desempeño en... la ofi-cina de correos. En 1983, alguna buena ofer-**MCNEELY** ta lo hizo volver a los escenarios y, contra to-do pronóstico, encontró un público que festejaba el retorno y una prensa que renovó sus crédi-tos. Swingin' cuts, editado en 1989, y las viejas cin-tas rescatadas en Live at Birdland 1957 lo reubicaron en la escena, y Big Jay comenzó a ser invitado a tocar en diversas agrupaciones de blues, rockabilly y soul, la mayor parte de ellas de Europa y Australia, donde recorrió escenarios de to-da índole. A tal punto, que un periodista llamado Jim Dawson se atrevió a es cia nidore. A tai punto, que un periodista hamado Jim Dawson se arrevio a es-cribir una biografía titulada Nervous man nervous: Big Jay McNeely and the rise of the honking tenor sax, donde asegura que el saxofonista con-siguió más en los primeros cinco años de la década del 90 que en todos los anteriores. Pero nadie le quita su experiencia con las estampillas.







Actitud María Marta: Acorralar a la bestia Almafuerte: Del Entorno Antinasti: Idem Argies: Historias y Corridas Audioperú: 100 % artificial music Avant Press: Idem Babasónicos: Dopádromo
B. A. Boulevard: Idem Baglietto: Luz Quitapenas Bam Bis: Human Ware Barato Roma: Palabras mudas en el viento B D.I: Ahora o nunca Bersuit Vergarabat: Don Leopardo Carca: A un millón de años blues Carmelas: Idem Cienfuegos: Idem Classic Rock Band: Idem Crook, Willy: Pirata Chugo: Para perpetuar la memoria De la Risa: Danza Jazz Demonios de Tasmania: Modelo 96 Dios los Cría: Idem Divididos: Idem E.D.O.: Esperando la redención El Arbol: Jardín frenético El Cuerpo: Idem El Ello: Idem El Horreo: Aquí llega el horreo El Secreto: Sexo explícito
Ensamble y Cía: Lagartos a la siesta
Estelares: Extraño lugar
Estupendo: Antenna Excalibur: Traidor Extraños Pasajeros: Idem Fotofobia: Disco Radiante Frenkel, Diego: Idem Fun People: Kum Kum Halógena: Perdiste Ignatz: Idem Illya Kuryaki & the Valderramas: Ninja Intérpretes Varios: Grítalo fuerte (tributo a Kiss) Intérpretes varios: La Revuelta Intérpretes Varios: Mentes Abiertas Vol. II, La re-evolución Intérpretes Varios: 3 Décadas de rock na-Intérpretes Varios: Rockollage Intérpretes Varios: FIV 96 Karamelo Santo: La Culebra Karameto Santo: La Cutebra
La Doblada: Elogio al mal paso
La Meca: Idem
La Mississippi: Classic
García, Charly: Say No More
Herencia, La: Sin tanto apuro
Hermética: En concierto parte I
Hermética: En concierto parte I Hermética: En concierto parte II Hustler: Planeta pus La Bonzaire Reggae Band: Idem La Mizrahi Blue Band: Bluscavidas La Zimbabwe: A-D=N
Las Blacanblus: Rituales Las Canoplas: Latrayectoriadelboomerang Las Pelotas: Amor Seco Lethal: Efecto Tequila Leviathan: Idem Lobotomy: Technology?Los Argonautas: Los Caballeros de la Quema: Perros, perros y perros Los Calzones Rotos: Aconcagua (El gobierno de las tribus) Los Calzones Rotos: Eras geológicas

Los Rodríguez: Hasta luego Los Siete Delfines: Azulado Los Violadores: Otra patada en los huevos Lumumba: Idem Malón: Justicia o Resistencia Mamporro: Amplificador Man Ray: Aseguebu Marfuz: Estampas Mate Cosido: Idem Masoka: Idem
Masoka: Idem
Masoacre: Juguetes Perdidos
Mauad, Mauro: El cuarto rey mago
Melero, Daniel: Rocío Memphis la Blusera: Cosa de Hombres Mister América: Con el agua al cuello Molina, Juana: Rara Montecarlo Jazz Ensamble: Vol. II Mortem: Course 99: Arenas del 90 Odio Extremo: Marihuanos Páez, Fito: Euforia Perdedores Pop: Idem Perpetua: Irrational Pez: Quemado Presto Vivace: Círculo sin centro Prodan, Andrea: Viva voce Prodan, Luca: Time Fate Love Psicotracción: Esencia Rata Blanca: En vivo en Buenos Aires Raza Heroica: Fuerza Positiva Reincidentes: Nuestros años felices Riff: Riff en vivo Scherzo: Un escenario y un reloj Sin Ley: Un kilme resucitado Soda Stereo: Comfort y música para volar Suárez: Galope
Superchango: Idem
Super Ratones: Zapping Club Supersonic Finestra: Supersonic Finestra in magic jazz Superuva: Tu humor maligno Tintoreros: Primate Todos Tus Muertos: Argentina te asesina Tren Loco: No me importa Trepanador: Prisión racial Uiam: Semillas bajo el asfalto Un Kuartito: Sal a la calle Valentina: Idem Vázquez, Laura: Vértigo Vibrión: Closed Frontiers V8: HomenajeVox Dei: El regreso de la leyenda rede: Incisión Wirzt, Manuel: Cielo y tierra

Más allá de lo que pasa en la calle -que siempre suele dictar otras realidades que conviven con la fría lógica de los números-, las cifras imponen su rigor: si bien este año no se produio una merma alarmante en la edición de discos, se mantiene la tendencia en la caída de ventas, v la cuenta total arroja dieciocho títulos menos. Ni hablar, nor supuesto, de una odiosa comparación entre lo que vende el rock y el sonido descartable de Sombras.



l rock comenzó a mostrar que le co generales de la ley: si todas las co economía nacional venían marcar sión golpeaba inexorablemente ca ductivo, la industria discográfican necer ajena a esa realidad. Bastant sado, en medio de la crisis generalizada, con los col

sado, en medio de la crisis generalizada, con los col to tequila y todo, había batido un nuevo record de con la edición de 147 compactos. Pero la disminu por ciento en el volumen de ventas con respecto al ba marcando una señal. En 1996, en tanto, el decli pecto a la temporada pasada es del orden del 20 (en cuanto a ventas), mientras que el total de proctrepó a 129, es decir dieciocho menos que en el "9 Las cifras, nunca mentirosas, son sin embargo.

Las cifras, nunca mentirosas, son sin embargo bles de análisis que exceden la frialdad aritmética 129 compactos editados, el 65 por ciento (97 discos ponde a producciones independientes, lo cual refim dencia iniciada en 1992, cuando el célebre apoteg "hazlo tú mismo" comenzó a ser llevado a la práct que a la hora de los números, las compañías multi pueden hacer otra lectura de estas cifras. Si bien dura salió sólo el 35 por ciento de los discos que es lle, las ventas superan largamente el total de las unidas por los sellos independientes. Un hipotético tas para los discos editados este año pone nuevam y su Euforia (Warner) a la cabeza, con 135 mil pl Yerbabuena (EMI) de Los Pericos con 65 mil, O ca para volar (BMG) de Soda Stereo con 60 mil por mil partes (Polygram) de La Renga con 50 m las compañías nacionales (lo de "independientes" sos es un eufernismo para despegarlas de las mul



FUE

Los Celestes: Soñar bailarinas Los Cuervos: Buena suerte

Los Rancheros: Supernova Los Redondos: Luzbelito

Los Guarros: Pampas Lisérgicas Los Enanitos Verdes: Guerra Gaucha Los Pericos: Yerbabuena Los Piojos: Tercer Arco

Illya Kuryaki presentó Ninja Mental y celebró su año luminoso. Pese a ello, el Opera mostró más de un claro, lo que no impidió que el juvenil público presente poblara la sala de gritos. Los que no fueron se perdieron un show impecable, con una parte acústica llena de sutilezas y un final a todo palo. Y los estrenos de "Prométeme paraíso" y "Seutimental", y los inéditos "Das 2" y "Superluminoso".

perluminoso".

• La Renga, en tanto, mostró **Despedazado por**mil partes en un Obras a muy alta presión, que

Festival de rock para recibir el verano!!!
Sábado 21-12 del '96 se presentan: 20 hs.
• SIN REYES
• BAIKÖNUR - VORAX
• EYECTOR • CRIOGENIA
en el Club Excursionistas
La Pampa 1367
A una cuadra de Libertador Capital - Entrada a \$ 5.

festejó largamente las canciones del nuevo disco y de Adonde me lleva la vida, con Ricardo Mollo como invitado especial. A tal punto fue fiesta lo vivido, que la banda del Chizzo volverá a ese escenario mañana y pasado para seguirla. • Steve Vai pasó momentos de hondo dramatis-

• Steve Vai pasó momentos de hondo dramatismo. El 25 de noviembre, el guitarrista y su banda dormían en el bus de su gira cuando despertaron con un fuerte olor a humo en sus narices. Efectivamente, el bondi estaba en llamas, y los músicos apenas pudieron escapar, mientras se incendiaban dos de las guitarras más preciadas de Vai y casi todo el equipamiento. Lo peor del caso es que Vai está presentando un disco llamado Fire garden – El jardín de fuego—, en una gira llama-

garden –El jardín de fuego-, en una gira llamada Fire Garden Tour.

*La cercaná de Navidad, se sabe, incrementa los lanzamientos discográficos. Así vieron la luz Space Jam (Banda de sonido del film, con Michael Jordan y los Toons de Warner), Archivos secretos Madhouse (recopilación de obvia tendencia), Oceanie (más música de sala de espera a cargo de Vangelis), The big squeeze (CJ Chenier), Shack Man (Medeski, Martin y Wood), A-D = N (La Zimbabwe), Le roi est mort, vive le roi (Enigma), Santaolalla (reedición del primer so-

lista de GAS, con un EP de su grupo Wet Picnic), Da bomb (Inner Circle), Pangea (Idem), Travelling without moving (nuevo disco de los yerberos Jamiroquai), That thing you do! (banda de sonido del film homónimo), Pirata (Willy Crook) y más, mucho más. En cambio, Maderita (Los visitantes), que iba a aparecer en estos días, deberá esperar hasta enero.

• Ahora si, la vida vuelve a ser una alegría permanente: Mick Jagger se reconcilió con Jerry Hall. Tras la tormenta que casi devino en divorcio por el amorío del cantante Stone con la modelo checa Jana Rajlich, Hall decidió perdonarlo nuevamente, y ahora ambos viven en estado de éxtasis en la mansión familiar. Y todavía hay gente que se precursa por el desemple.

en la mansion tamiliar. Y todavia hay gente que se preocupa por el desempleo.

• Morrissey tuvo que meter la mano en el bolsillo. La semana pasada, un juez londinense condenó al cantante a pagarle 1,6 millones de dólares al ex baterista de los Smitis Mike Joyce. Joyce había presentado una demanda por considerar que tendría que haber cobrado el 25% de los beneficios de la banda, y no el 10% que cobraba. Y el juez no sólo le dio la razón, sino que además calificó a Morrissey de "truculento y poco confiable". Epa.

Se estrenó Evita en Los Angeles, y Madonna dio otra conferencia de prensa para propiciar titulares escándalo. Tras calificar al diario Crónica de "hortible", la rubia relativizó sus declaraciones sobre el Presidente, preguntándose: "¿Qué hombre no le mira el sostén a una mujer?". La película, según el enviado especial Rodrigo Fresán, es el bodriazo que se esperaba.

 Llegaron a esta redacción tres emprendimientos

Selegaron a esta redacción tres emprendimientos editoriales independientes: Beztiario (muy buena revista mendocina de orientación gay), una mini revista de comics de nombre impronunciable, identificada con el Principito de Exúpery, y No quiero velorio, fanzine de "poemas y aguafuertes" de Hermán Ruiz Moreno.

tes" de Hernan Kuiz Moreno.

"Aquellos que se babean con el sonido de la guitarra gozarán con la idea. Acaba de editarse un
disco initulado Fender 50th. Anniversary Guitar Legends, cuyo título parece eximir de mayores explicaciones. En el asunto se incluyen temas
de Keith Richards, Jimi Hendrix, Etic Clapton y
Albert Collins, entre otros gigantes, y parte de sus
regalías se destinarán a diversas obras de beneficencia.

• Otra de guitarras. ¿Quiere usted saber cómo hace Joe Satriani para hacer lo que hace? ¿Desfallece por ser una mosca en el estudio y ver.cómo sus falanges van y vienen a velocidad luz? Pues déjese de pavadas y salga comiendo a pedir Reel Sartiani, un videolome filmado durante una semana en el estudio del guitarrista (no esun lanza-

intrain, un videonome inmano durante una seniaran en al estudio del guitarrista (no esun lanzamiento de Sprayette).

Se enculó Memphis, y no le falta razón. La banda renunció a la nominación que le había conferido la Asociación de Cronissas del Espectáculo, debido a que la misma se produjo en el nubro Pop-Conjuntos. La renuncia se produjo por carta documento y sin poner en tela de juicio "la idoneidad de quienes nos han ternado", pero atendiendo a una historuia que marca claramiente a Memphis como referente del blues.

SERA

* Las Blacanblus ya tienen en la calle su segundo disco -Rituales-, y se aprestan a celebrar como se debe: esto es, sobre lastablas. Mañana, Crisina Dall, Deborah Dixon, Mona Fraiman y Viviana Scaliza mostrarán las maravillas que pueden extraer de su garganta en Buenos Aires News

Actitud María Marta: Acorralar a la bestia Almafuerte: Del Entorno Antinasti: Idem Argies: Historias y Corridas Audiopeni: 100 % artificial music Avant Press: Idem Babasónicos: Dopádromo B. A. Boulevard: Idem Baglietto: Luz Quitapenas Bam Bis: Human Ware Barato Roma: Palabras mudas en el viento B.D.I: Ahora o nunca
Bersuit Vergarabat: Don Leopardo Carca: A un millón de años blues Carmelas: Idem Cienfuegos: Idem Classic Rock Band: Idem Crook, Willy: Pirata Chugo: Para perpetuar la memoria De la Risa: Danza Jazz Demonios de Tasmania: Modelo 96 Dios los Cría: Idem Divididos: Idem E.D.O.: Esperando la redención El Arbol: Jardín frenético El Cuerpo: Idem El Ello: Idem El Horreo: Aquí llega el horreo El Secreto: Sexo explícito Ensamble y Cía.: Lagartos a la siesta Estelares: Extraño lugar Estupendo: Antenna Excalibur Traidor Extraños Pasajeros: Idem Fotofobia: Disco Radiante Frenkel, Diego: Idem Fun People: Kum Kum Halógena: Perdiste Ignatz: Iden Iliya Kuryaki & the Valderramas: Ninja Montal Intérpretes Varios: Grítalo fuerte (tributo a Kiss) Intérpretes varios: La Revuelta Intérpretes Varios: Mentes Abiertas Vol. II, La re-evolución Intérpretes Varios: 3 Décadas de rock nacional Intérpretes Varios: Rockollage Intérpretes Varios: FIV 96 Karamelo Santo: La Culebra La Doblada: Elogio al mal paso La Meca: Idem La Mississippi: Classic García, Charly: Say No More Herencia, La: Sin tanto apuro Hermética: En concierto parte I Hermética: En concierto parte Il Hustler: Planeta pus La Bonzaire Reggae Band: Idem
La Mizrahi Blue Band: Bluscavidas La Zimbabwe: A-D=N Las Blacanblus: Rituales Las Canoplas: Latrayectoriadelboomerang Las Pelotas: Amor Seco Lethal: Efecto Tequila Leviathan: Idem

Los Rodríguez: Hasta luego Los Siete Delfines: Azulado Los Violadores: Otra patada en los huevos Lumumba: Idem Malón: Justicia o Resistencia Mamporro: Amplificador Man Ray: Aseguebu Marfuz: Estampas Mate Cosido: Idem Masoka: Idem Massacre: Juguetes Perdidos Mauad, Mauro: El cuarto rey mago Melero, Daniel: Rocío Memphis la Blusera: Cosa de Hombres Mister América: Con el agua al cuello Molina, Juana: Rara Montecarlo Jazz Ensamble: Vol. II Mortem: Course 99: Arenas del 90 Odio Extremo: Marihuanos Pácz Fito: Enforia Perdedores Pop: Idem Pernetua: Irrational Pez: Quemado Presto Vivace: Círculo sin centro Prodan, Andrea: Viva voce Prodan Luca: Time Fate Love Psicotracción: Esencia Rata Blanca: En vivo en Buenos Aires Raza Heroica: Fuerza Positiva Reincidentes: Nuestros años felices Riff: Riff en vivo Scherzo: Un escenario y un reloi Sin Ley: Un kilme resucitado Soda Stereo: Comfort y música para volar Suárez: Galope Superchango: Idem Super Ratones: Zapping Club Supersonic Finestra: Supersonic Finestra in magic jazz Superuva: Tu humor maligno Tintoreros: Primate
Todos Tus Muertos: Argentina te asesina Tren Loco: No me importa Trepanador: Prisión racial Uiam: Semillas bajo el asfalto Un Kuartito: Sal a la calle Valentina: Idem Vázquez, Laura: Vértigo Vibrión: Closed Frontier V8: HomenajeVox Dei: El regreso de la le-Vrede: Incisión Wirzt, Manuel: Cielo y tierra

Más allá de lo que nasa en la calle -que siempre suele dictar ofras realidades que conviven con la fría lógica de los números-, las citras imponen su rigor: si bien este año no se produjo una merma alarmante en la edición de discos. se mantiene la tendencia en la caída de ventas, v la cuenta total arroia dieciocho títulos menos. Ni hablar, nor supuesto, de una odiesa comparación entre le que vende el rock v el sonido descartable de Sombras.



economía nacional venían marcando que la rece-sión golpeaba inexorablemente cada espacio pro-

ductivo, la industria discográfica no podía perma-necer ajena a esa realidad. Bastante que el año pa-

sado, en medio de la crisis generalizada, con los coletazos del efec-to tequila y todo, había batido un nuevo record de productividad

con la edición de 147 compactos. Pero la disminución de un 40 por ciento en el volumen de ventas con respecto al '92 ya esta-

ba marcando una señal. En 1996, en tanto, el declive con res pecto a la temporada pasada es del orden del 20 por ciento

(en cuanto a ventas), mientras que el total de producciones trepó a 129, es decir dieciocho menos que en el '95.

Las cifras, nunca mentirosas, son sin embargo suscepti-bles de análisis que exceden la frialdad aritmética. De los

129 compactos editados, el 65 por ciento (97 discos) corre-

ponde a producciones independientes, lo cual refirma la ten-

dencia iniciada en 1992, cuando el célebre apotegma punk

"hazlo tú mismo" comenzó a ser llevado a la práctica. Claro

que a la hora de los números, las compañías multinacionales

meden hacer otra lectura de estas cifras. Si bien de su estruc-

tura salió sólo el 35 por ciento de los discos que están en la ca

lle, las ventas superan largamente el total de las utilidades obte-nidas por los sellos independientes. Un hipotético ranking de ven

tas para los discos editados este año pone nuevamente a Fito Páez

y su Euforia (Warner) a la cabeza, con 135 mil placas. Lo siguen

Yerbabuena (EMI) de Los Pericos con 65 mil. Comfort y músi-

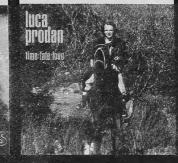
ca para volar (BMG) de Soda Stereo con 60 mil y Despedazado

por mil partes (Polygram) de La Renga con 50 mil. Ya dentro de

sos es un eufemismo para despegarlas de las multinacionales) e

as compañías nacionales (lo de "independientes" en algunos ca-

I rock comenzó a mostrar que le corresponden las generales de la ley: si todas las coordenadas de la



ranking signe con Cosa de hombres (DRN) de Memphis la Rlu-

sera con 50 mil y Tercer arco (DBN) de Los Piojos con 35 mil

Cabe destacar que en todos estos casos los discos salieron en el

segundo semestre del año, y en cuanto a La Renga el dato es más

llamativo, ya que **Despedazado por mil partes** está en la calle desde hace apenas veintidós días y alcanzó la certificación de oro

sólo por los pedidos anticipados. Por supuesto, y esto ya no ha-

ría falta aclararlo, el rock sólo produce una infima parte de la

torta general. Entre todos los discos mencionados no llegan a las 480 mil unidades vendidas por **Boquita de caramelo**, de

1973 . Be. As . PESCADO RABIO-SO GRABA " POST CRUCIFIXION"

aguantar





Sombras. Y entre Fito Páez. Los Pericos y Soda Stereo no pudieron alcanzar a Chiquititas Volumen II, que vendió en lo que va del año 300 mil copias. En fin.

Otros datos: más de la mitad de los discos (67) fueron realizados por debutantes, con lo cual la ebullición del underground está garantizada, paralelamente a la mayor facilidad para acceder a una primera producción.
Y el espectro heavy-punk-hardcore continúa al frente de las estadísticas (38 álbumes), sobre todo entre las independientes, aunque algunas multinacionales se jugaron con grupos pesados (y por ende más difíciles de difundir) tal el caso de Warner con A.N.I.M.A.L. Y los alternativos (esto ya es el festival del prejuicio: ¿cómo determinar si Massacre, o Tintoreros, por ejemplo, son hardcore, punk, grunge o alternativos o todo eso junto?) acreditan para sí veinticinco producciones su record histórico. Son sólo cifras. Que no están tan mal, si se las compara con las de hace diez años (62 discos) y

Los Celestes: Soñar bailarinas Los Cuervos: Buena suerte

Los Guarros: Pampas Lisérgicas

Los Piojos: Tercer Arco

Los Rancheros: Supernova

Los Redondos: Luzbelito

Los Enanitos Verdes: Guerra Gaucha Los Pericos: Verhabuena

Lobotomy: Technology?Los Argonautas

Los Caballeros de la Quema: Perros, perros y perros Los Calzones Rotos: Aconcagua (El gobier

Idem

no de las tribus) Los Calzones Rotos: Eras geológicas

· Illya Kuryaki presentó Ninja Mental y celebró su año luminoso. Pese a ello, el Opera mostró más de un claro, lo que no impidió que el juvenil público presente poblara la sala de gritos. Los que no fueron se perdieron un show impecable, con una parte acústica llena de sutilezas y un final a todo palo. Y los estrenos de "Prométeme paraí so" y "Sentimental", v los inéditos "Das 2" v "Se

· La Renga, en tanto, mostró Despedazado por mil partes en un Obras a muy alta presión, que

Festival de rock para recibir el verano!!! Sábado 21-12 del '96 se presentan: 20 he · SIN REYES · BAIKÖNUR - VORAX · EYECTOR · CRIOGENIA

ente las canciones del nuevo discov de Adonde me lleva la vida con Ricardo Mocomo invitado especial. A tal punto fue fiesta lo vivido, que la banda del Chizzo volverá a ese

escenario mañana y pasado para seguirla.

Steve Vai pasó momentos de hondo dramatismo. El 25 de noviembre, el guitarrista y su banda dormían en el bus de su gira cuando despertaron con un fuerte olor a humo en sus narices. Efectivamente, el bondi estaba en llamas, y los músicos apenas pudieron escapar, mientras se incen-diaban dos de las guitarras más preciadas de Vai y casi todo el equipamiento. Lo peor del caso es que Vai está presentando un disco llamado Fire garden -El jardín de fuego-, en una gira llamada Fire Garden Tour.

La cercanía de Navidad, se sabe, incrementa los

lanzamientos discográficos. Así vieron la luz Spa-ce Jam (Banda de sonido del film, con Michael Jordan y los Toons de Warner). Archivos secretos Madhouse (recopilación de obvia tendencia), Oceanic (más música de sala de espera a cargo de Vangelis), The big squeeze (CJ Chenier), Shack Man (Medeski, Martin y Wood), A-D = N (La Zimbabwe), Le roi est mort, vive le roi (Enigma), Santaolalla (reedición del primer so-

Da bomb (Inner Circle), Pangea (Idem), Travelling without moving (nuevo disco de los verberos Jamiroquai). That thing you do! (banda de sonido del film homónimo), Pirata (Willy Crook) y más, mucho más. En cambio, Maderita (Los visitantes), que iba a aparecer en estos días,

· Ahora sí, la vida vuelve a ser una alegría nermanente: Mick Jagger se reconcilió con Jerry Hall.
Tras la tormenta que casi devino en divorcio por el amorio del cantante Stone con la modelo che ca Jana Rajlich, Hall decidió perdonarlo nuevamente, y ahora ambos viven en estado de éxtasis en la mansión familiar. Y todavía hay gente que se preocupa por el desempleo.

· Morrissey tuvo que meter la mano en el bolsi-Ilo. La semana pasada, un juez londinense conde-nó al cantante a pagarle 1,6 millones de dólares al ex baterista de los Smiths Mike Joyce, Joyce tendría que haber cobrado el 25% de los benefi cios de la banda, y no el 10% que cobraba. Y el juez no sólo le dio la razón, sino que además calificó a Morrissey de "troculento y poco confia-

lista de GAS, con un EP de su grupo Wet Picnic). • Se estrenó Evita en Los Angeles, y Madonna dio otra conferencia de prensa para propiciar ti-tulares escándalo. Tras calificar al diario Crónica de "horrible", la nubia relativizó sus declaraciones sobre el Presidente, preguntándose: "¿Qué hombre no le mira el sostén a una mujer?". La película, según el enviado especial Rodrigo Fresán, es el bodriazo que se esperaba.

 Llegaron a esta redacción tres emprendimientos iales independientes: Beztiario (muy buena revista mendocina de orientación gay), una mini revista de comics de nombre impronunciable, identificada con el Principito de Exúpery, y No quiero velorio, fanzine de "poemas y aguafuer-tes" de Hernán Ruiz Moreno.

· Aquellos que se babean con el sonido de la guitarra gozarán con la idea. Acaba de editarse un disco intitulado Fender 50th. Anniversary Guitar Legends, cuyo título parece eximir de mayo res explicaciones. En el asunto se incluyen temas de Keith Richards, Jimi Hendrix, Eric Clapton y Albert Collins, entre otros gigantes, y parte de sus regalias se destinarán a diversas obras de benefi-

 Otra de guitarras. ; Ouiere usted saber cómo hae Joe Satriani para hacer lo que hace? ¿Desfalle-

ce nor ser una mosca en el estudio y ver cómo sus danges van y vienen a velocidad luz? Pues déiese de payadas y salga corriendo a pedir Reel Satriani, un videohome filmado durante una sema na en el estudio del guitarrista (no esun lanzamiento de Spravette).

 Se enculó Memphis, y no le falta razón. La banda renunció a la nominación que le había conferido la Asociación de Cronistas del Espectáculo debido a que la misma se produjo en el rubro Pop-Conjuntos. La requacia se produjo por carta documento y sin poner en tela de juicio "la idoneidad de quienes nos han ternado", pero atendiendo a una historuia que marca claramente a Memohi-

* Las Blacanblus ya tienen en la calle su segundo disco -Rituales-, y se aprestan a celebrar co-mo se debe: esto es, sobre las tablas. Mañana, Cristina Dall. Deborah Dixon. Mona Praiman v Viviana Scaliza mostrarán las maravillas que pue-den extraer de su garganta en Buenos Aires News (Paseo de la Infanta) con temas como "Hartas". "Tight like that" y "La pasión según Tchang-

* A pesar de que el proyecto venía con buena marente no se realizará el concierto home naje a John Lennon que iba a llevarse a cabo en Machu Picchu. La iniciativa de una empresa pro-motora norteamericana chocó con el Instituto Nacional de Cultura peruano, que antepuso la necesidad de conservar el estado de las ruinas y el de-licado balance ecológico de la zona, que seguramente se verían afectadas en caso de un concier

No conforme con todo lo deformado en Post, Björk sigue adelante. El 14 de enero verá la luz Telegram, un CD en el que la islandesa y un equipo de productores algo desquiciados remi-xan todos los temas de su último álbum de estudio. El disco se presenta como un EP, pero

* Las revista Ruenos Aires Reat quiere conar la parada y dejar a la Beatles Exhibition así de chiquitita. Según informaron los responsables del boletín beatlemaníaco, en junio de 1997 ha-brá una muestra "cuya magnitud dejará atrás to-

do lo conocido", en la que se celebrarán los 30 años de Sgt. Pepper. Según dicen, el asunto se-rá en el Centro Cultural Borges de Florida y Córdoba. Pero no es necesario que vavan haciendo

* Porque todavía queda gente sonriendo, Nick Cave tiene casi listos dos nuevos discos. A me-diados de enero aparecerá la banda de sonido de un film llamado To have and to hold del director australiano John Hillcoat (Frankie and Johnny). Pero dos meses después, cuando las lágrimas se hayan enjugado, será el turno de The boatmen's call, un disco definido como "canciones de amor basadas en el piano", que incluirá títulos como "Black hair", "People ain't no

good" y "Where do we go now".

* Body Count vuelve al ataque. Mientras lee T
termina la filmación de Mean Guns –un film futurista en el que encarna al líder de la más potente organización delictiva que pueda imaginarse-, el nuevo disco de la banda que arrasó en Obras ya está en las gateras. Bajo el título de Violent de-mise: the last days, el asunto llegará a los boliches en febrero.

* Para quienes no entraron en contacto aún con ese curioso y notable emprendimiento llamado

Culebrón Timbal (comic, textos y música ambientados en el Gran Buenos Aires), el Centro Cultural de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) es escenario de una exhibición inte gral del asunto. La muestra está abierta de lunes

a viernes de 17 a 20, mientras que este sábado y el próximo habrá Fiestas Culebronas en el mismo lugar, a las 23.

* Daniel Melero presentará su flamante disco Rocío de manera particular: la cita será el pró-ximo sábado 28 en la Fundación Proa (Pedro de Mendoza 1929, Caminito) y el detalle tendrá que ver con que el show comenzará aproximadamente a las 19, buscando que coincida con la pues ta del sol sobre el río. Participarán también del concierto los músicos que grabaron en el disco * Carca comenzó a grabar lo que será su primer clip. El tema elegido es "Príncipe Oscuro", se registrará en 16 mm y el responsable de la di rección del mismo es Adrián Dargelos. Para la grabación se fueron a un campo de Ezeiza, con caballos y muchas hierbas, para darle al clip un nio Carca al No. El músico tiene pensado filma: dos videos más. Para "Miss Universo" encomen-dará la dirección a Daniel Melero, mientras que

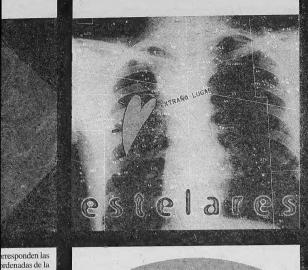
él mismo se encargará dirigir "Los Pueblos de

* Los punks también festejan Navidad y año nu vo. El próximo viernes 27 se realizará un festipunk en Cernento y se puede decir que estarán to-dos los que son (o casi todos): Los Violadores, Flema, Superuva, Doble Fuerza, Sin Ley y Bien

* Logos regresa con cambios en sus filas. Ahora, acompañando al Beto Zamarbide y Miguel Roldán están Fernando Scarcella en batería y Mariano Hospital en bajo. El viernes 28 presentarán oficialmente la nueva formación en Ce-mento, y habrá una yapa interesante: los uraguayos Chopper (los más populares del otro la-do del charco, junto con Chicos Eléctricos) actuarán por segunda vez en Buenos Aires, adelantando temas de su segundo disco, próximo a editarse). También actuarán los locales Mortem. * Quienes se solazaron el jueves pasado con el muy buen material ofrecido en Mejor hablar de ciertas cosas: Pequeñas historias del rock argentino ya deben saberlo, pero se anuncia po quienes se lo perdieron: hoy a fas 20, MTV Lati estrenará la segunda parte del especial, con repei nos días. Se recomiend



jueves 19 de diciembre de 1996



time fale lóve

1973 . Bs. As . PESCADO RABID SO GRABA "POST CRUCIFIXION"

aguantar

ranking sigue con Cosa de hombres (DBN) de Memphis la Blu-sera con 50 mil y Tercer arco (DBN) de Los Piojos con 35 mil. Cabe destacar que en todos estos casos los discos salieron en el segundo semestre del año, y en cuanto a La Renga el dato es más llamativo, ya que **Despedazado por mil partes** está en la calle desde hace apenas veintidos días y alcanzó la certificación de oro sólo por los pedidos anticipados. Por supuesto, y esto ya no haría falta aclararlo, el rock sólo produce una ínfima parte de la torta general. Entre todos los discos mencionados no llegan a

las 480 mil unidades vendidas por **Boquita de caramelo**, de Sombras. Y entre Fito Páez, Los Pericos y Soda Stereo no pudieron alcanzar a **Chiquititas Volumen II**, que vendió en lo que va del año 300 mil copias. En fin.

Otros datos: más de la mitad de los discos (67) fueron realizados por debutantes, con lo cual la ebullición del realizados por debutantes, con lo cua la ebunición del underground está garantizada, paralelamente a la mayor facilidad para acceder a una primera producción. Y el espectro *heavy-punk-hardcore* continúa al frente de las estadísticas (38 álbumes), sobre todo entre las in-

de las estadisticas (38 anoumes), sobre todo enue las independientes, aunque algunas multinacionales se jugaron
con grupos pesados (y por ende más difíciles de difundir)
tal el caso de Warner con A.N.I.M.A.L. Y los alternativos
(esto ya es el festival del prejuicio: ¿cómo determinar si Massacre, o Tintoreros, por ejemplo, son hardcore, punk, grunge o alternativos o todo eso junto?) acreditan para sí veinticinco producciones, su record histórico. Son sólo cifras. Que no están tan mal, si se las compara con las de hace diez años (62 discos) y mucho menos con las de hace 20 (24); pero, si de rock se trata, no es recomendable vivir sólo del pasado.

Fernando D'Addario





Paseo de la Infanta) con temas como "Hartas" 'Tight like that" y "La pasión según Tchang-

do que la recela espacio pro-

podía perma-

que el año pa-

azos del efecproductividad ión de un 40 92 ya esta-

e con res or ciento

iscepti-De los

corres-a la tenna punk a. Claro

acionales su estrucán en la ca-lidades obte-

nking de ven-nte a Fito Páez as. Lo siguen nfort v músi-Despedazado L. Ya dentro de

n algunos ca nacionales) el

Dong". * A pesar de que el proyecto venía con buena marcha, finalmente no se realizará el concierto home-naje a John Lennon que iba a llevarse a cabo en Machu Picchu. La iniciativa de una empresa pro-Machu Picchu. La iniciativa de una empresa promotora norteamericana chocó con el Instituto Nacional de Cultura peruano, que antepuso la necesidad de conservar el estado de las ruinas y el delicado balance ecológico de la zona, que seguramente se verián afectadas en caso de un concierto multitudinario. Y está bien.

No conforme con todo lo deformado en Post, Björk sigue adelante. El 14 de enero verá la luz Telegram, un CD en el que la islandesa y un equipo de productores algo desquiciados remixan todos los temas de su último álbum de estudio. El disco se presenta como un EP, pero curiosamente—dura un minuto más que el ori-curiosamente—dura un minuto más que el ori-curiosamente—dura un minuto más que el ori-

curiosamente-dura un minuto más que el ori-

Las revista Buenos Aires Beat quiere copar la parada y dejar a la *Beatles Exhibition* así de chiquitita. Según informaron los responsables del boletín beatlemaníaco, en junio de 1997 habrá una muestra "cuya magnitud dejará atrás to

do lo conocido", en la que se celebrarán los 30 años de **Sgt. Pepper**. Según dicen, el asunto se-rá en el Centro Cultural Borges de Florida y Córdoba. Pero no es necesario que vayan haciendo

* Porque todavía queda gente sonriendo, Nick Cave tiene casi listos dos nuevos discos. A me-diados de enero aparecerá la banda de sonido de un film llamado To have and to hold, del director australiano John Hillcoat (Frankie and Johnny). Pero dos meses después, cuando las lágrimas se havan enjugado, será el turno de The lagmmas se nayan enjugado, sera el turno de The boatmen's call, un disco definido como "can-ciones de amor basadas en el piano", que inclui-rá títulos como "Black hair", "People ain't no good" y "Where do we go now". * Body Count vuelve al ataque. Mientras Ice T termina la filmación de Mean Guns—un film fu-

turista en el que encarna al líder de la más poten-te organización delictiva que pueda imaginarse-, el nuevo disco de la banda que arrasó en Obras ya está en las gateras. Bajo el título de Violent de-mise: the last days, el asunto llegará a los boli-

* Para quienes no entraron en contacto aún con ese curioso y notable emprendimiento llamado

Culebrón Timbal (comic, textos y música ambientados en el Gran Buenos Aires), el Centro Cultural de la Central de Trabajadores Argenti-nos (CTA) es escenario de una exhibición inte-gral del asunto. La muestra está abierta de lunes a viernes de 17 a 20, mientras que este sábado y el próximo habrá *Fiestas Culebronas* en el mismo lugar, a las 23.

* Daniel Melero presentará su flamante disco Rocío de manera particular: la cita será el pró-ximo sábado 28 en la Fundación Proa (Pedro de ximo sábado 28 en la Fundación Proa (Pedro de Mendoza 1929, Caminito) y el detalle tendrá que ver con que el show comenzará aproximadamente a las 19, buscando que coincida con la puesta del sol sobre el río. Participarán también del concierto los mísicos que grabaron en el disco. * Carca comenzó a grabar lo que será su primer clip. El tema elegido es "Príncipe Oscuro", se registrará en 16 mm y el responsable de la dirección del mismo es Adrián Dargelos. Para la grabación se fueron a un campo de Ezeiza, con caballos y muchas hierbas, para darle al clip un clima busolico y lisérgico, según le contó el proclima bucólico y lisérgico, según le contó el pro-pio Carca al No. El músico tiene pensado filmar dos videos más. Para "Miss Universo" encomendará la dirección a Daniel Melero, mientras que

él mismo se encargará dirigir "Los Pueblos de

* Los punks también festejan Navidad y año nue-*Los punks también festéjan Navidad y ano nue-vo. El próximo viernes 27 se realizará un festi-punk en Cemento y se puede decir que estarán to-dos los que son (o casi todos): Los Violadores, Flema, Superuva, Doble Fuerza, Sin Ley y Bien Decouvede. Desocupados.

*Logos regresa con cambios en sus filas. Aho-ra, acompañando al Beto Zamarbide y Miguel Roldán están Fernando Scarcella en batería y Mariano Hospital en bajo. El viernes 28 presen-tarán oficialmente la nueva formación en Ce-mento, y habrá una yapa interesante: los un-guayos Chopper (los más populares del otro la-do del charco, junto con Chicos Electricos) actuarán por segunda vez en Buenos Aires, ade-lantando temas de su segundo disco, próximo a editarse). También actuarán los locales Mortem. equasey, famineractural norms cases whorein.

**Rouienes se solazaron el jueves pasado con el muy buen material ofrecido en Mejor hablar de ciertas cosas: Pequeñas historias del rock argentino ya deben saberlo, pero se anuncia para quienes se lo perdieron: hoy a las 20, MTV Latino estrenará la segunda parte del especial, con repeticiones en los próximos días. Se recomienda.





Autorretrato de Resakka



FOTOS EXPLICADAS

Los fotógrafos hablan de las imágenes que ilustran estas páginas:

Resakka (Autorretrato): "Me gusta mucho sacarme autorretratos." Cuando te tomás una foto ves dónde estás parado. Los autorretratos son como un pedazo de piel".

como un pedazo de piel".

Andy Cherniavsky (Charly García): "Esta foto, me parece, transmite ese momento de la vida de Charly; es él, con todo ese desafío y abatimiento, al desnudo, con esa cabeza que no para nunca. Un genio absolutamente creativo y delirado. ¿Es así, no?".

Eduardo Rey (Soda Stereo): "Me parece que es muy representativa de lo que es el rock; de un lado el público, de otro el artista, y una sonarcación a al medio por lo usa una para la avagar. Tunisía peda la medio por lo usa una para la medio para la medio por lo usa una para la medio para la medio por lo usa una para la medio para la medio por la usa una para la medio para la medio por la usa una para la medio para la medio

separación en el medio por la que nunca se alcanzan. También es el lu-

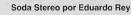
ava et o que es et rock: de un tado et publico, de otro et artista, y una separación en el medio por la que nunca se alcanzan. También es el lugar del fotógrafo".

■Eduardo Martí (Fito Páez): "Las fotos de Ciudad de pobres corazones fueron hechas antes que asesinaran a su familia. Coincidió con que la tapa fuera premonitoria de lo que vino después, a los pocos dias. Es como la foto que le saqué a Federico Moura con esa corona de flores en la cabeza. Uno va provocando situaciones, estimulando el espíritu, la imaginación, para que las cosas terminen sucediendo de alguna manera. Pero tampoco llegar al extremo de que las fotos fueran un anticipo... es la mano del destino".

■Ernestina Pais (Willy Crook): "Fue simplemente una buena sesión de estudio. Willy es un tipo muy especial".

■Nora Lezano (Charly García): "La saqué en el cumpleaños de Charly... estaba resacado... al final y on o sabía ni qué velocidad de obturación estaba usando".

■Fernando Dvoskin (García/Spinetta): "Quizá no sea la foto que más me gusta desde lo estético. Tiene que ver con lo testimonial. No hay muchas fotos de Charly y Spinetta juntos, los monstruos... no sé por qué".



El recuerdo fotográfico más remoto de Eduardo Martí es verse pes-cando imágenes en BA Rock, allá por 1969. "En el '60, tener una cá-mara de fotos era tener un elemento de expresión muy especial, que estuvo en la gestación de la revolución de la imagen que seguimos viendo. Sobre todo a través de la juventud, ya que podíamos tomar imá-genes que mostraran la vida desde otro lado". Antes de eso estuvo "la magia de entrar a un laboratorio y ver surgir de la nada una imagen. Si-gue siendo un proceso bastante alquímico". Pero lo decisivo fue des-cubrir que "el mundo del rock era un semillero en el que uno podía de-positar ideas, y esas ideas podían germinar. En el '68 no había mucho espacio para mostrar que la vida tenía otro costado. El rock fue una gran puerta a la imaginación". Para Dylan Martí, ser el autor de algunas de las fotos más significativas de la historia del rock argentino no es lo más importante. "A mí me interesa la gente. Es el capital más importante de nuestra existencia. Sin eso, las cosas no cobran sentido"

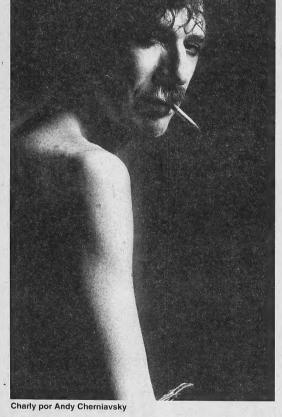
"En vivo me gusta mucho más. Te tiran monedas, bulones... a los que lean esto, por favor, piedad... y des-pués, como dice Resakka, tienen tu poster en su pieza. Bueno, entonces bánquensela. Yo trato de salir antes y hacerme amiga de los chicos de la primera fila". Nora Lezano se ríe de que le guste tanto la trinchera, jus-to a ella, que dice de sí misma: "Yo soy las lágrimas". Lo increíble es que esa sensibilidad se note aún en medio del caos en vivo. "Yo trato de mostrar el alma. Por lo menos como yo la veo. Es algo muy especial, es una comunión. Con algunos ar-tistas hay una cosa de ir y venir que en el click...", y hace un gesto de es-tallar, porque no encuentra la palabra justa. "Yo elegí esto por la li-bertad. Acá vale todo: un fuera de foco, una cabeza cortada, es como vos lo sientas o como vos lo quieras. Si no, dedicate a otra cosa

Extraño estar trabajando al lado de los parlantes, y salir sordo de los recitales." El recuerdo de sus días recttales." El recuerdo de sus dias como fotógrafo de rock en El Porteño, del '82 al '91, parece tomar a Eduardo Rey por sorpresa. "La foto en vivo, el estar trabajando siempre desde abajo del escenario, con planos de horizontes altos, hace que los músicos queden como una espe cie de héroes. Con la foto de estudio, siempre traté de sacarlos un poco del personaje. Esperar que se de-senchufen y ahí poner la cámara". Esa búsqueda lo llevó a no hacer amistades en el mundo del rock. "Siempre me mantuve un poco al margen, buscando un ángulo un poco más independiente del que dan los lazos de afecto". Al final, más suelto, se ríe pensando que "tenés unos ñatos trabajando para vos ahí arriba. Es simple, no es algo filosó-fico. Pasa más por la emoción que por la sensación".

Tiene una cámara de 1979, sin autofocus, sin motor de avance. "Yo no digo que saco fotos: digo que guapeo". Y para ser fotógrafo de Madhouse hay que ser guapo. "Con los Ramones, en River, nos pusie-

Viven entre la resistencia de muchos músicos a 'posar" y la adrenalina de un show en vivo. Pero ante todo buscan la esencia de una imagen congelada cuidadosamente, esperando el momento, buscando aquello que le dará vida a un trozo de papel fotográfico. Aquí, siete profesionales de la lente, dedicados exclusivamente al rock o no, analizan su mundo y sus motivaciones.

ron en una tarima enfrente del público, quince minutos antes que em-pezara el show: como la gente no tenía nada mejor que hacer, se la pa-só escupiéndonos". Entre escupidas y riffs pesados, a Resakka no le gus-ta mucho la dureza del heavy que le ta mucho la dureza del neavy que le toca cubrir. "Hay muchos grupos reticentes a sacarse fotos, por el prejuicio de posar, te dicen 'dale, sacá así nomás'. Y a mí me atrapa un gesto, un movimiento... tengo una foto de legy Pop tirado hacia atrás: no se le ve la cara, pero vos sabés que es el tipo. La foto no tiene peso por el nombre del artista". De repente, Re-



JUEVES 19

- Diego Frenkel en Dr. Jekyll, Monroe al 2300.
 Carlos Andino y La Bochini en Liber-arte, Corrientes al 1500. A las 22.
 La Tutela, Fondos Blues y La Betty Blues
- Band en Betty Blues, Cabildo al 2300. Klauss, Fantasías Animadas, Jorge Haro y
- Resonantes en Babilonia, Guardia Vieja al 3300. A las 21.30. Gratis.
- Fiesta del Lápiz Japonés en Cemento, Estados Unidos al 1200.
- Muestra de obras de Rocambole, Bottinelli, Varela, Mariano Larralde y otros en Scat, 60 en-tre 11 y 12, La Plata. A las 21.
- La Porteña Jazz Band en El BarBaro, Tres Sargentos al 400. A las 21.

VIERNES 20

- · B. B. King en el teatro Gran Rex, Corrientes al 800. A las 21. Invitados: **Dulces 16**.

 • La Renga en el estadio Obras, Libertador al
- · Los Caballeros de la Quema (a las 24) y

- MAM (a las 22) en Dr. Jekyll, Monroe al 2300. Sometidos por Morgan en el Centro Cultural Recoleta, Junín al 1900. A las 20. Gratis.
 Los Visitantes en Aramis Pub, de San Miguel.
- Chopper (de Uruguay), Logos y Mortem en Cemento, Estados Unidos al 1200. A las 22.
- Las Blacanblus en Buenos Aires News, Paseo de la Infanta y Libertador.
 Turf en la Argentina, Armenia y Costa Rica.
 Beto Satragni y Raíces en el Morocco, Hipólito Yrigoyen al 800. A las 24.
- nto Yngoyen at 800. A las 24.

 *Un Kuartito y Karamelo Santo en El Sótano, Perón al 1300. A las 24.

 *De la Guarda en el Centro Cultural Recoleta, Junín al 1900. A las 21.30.
- La Morra en El C.O.D.O., G. Vieja al 4000. Iguana Lovers y No Sabe, No Contesta en el
- Sporting Club de Alta Gracia, Córdoba.

 Azulejo en Clave de Sol, Hipólito Yrigoyen al
- 9100, Lomas de Zamora. A las 19. Gratis.
 Tancredo y Mondo Cane en Cocktail Rock, Boedo al 700. A las 22.30.
- Cópula (unplugged) en El Living, M. T. de Alvear al 1500. A la 1.30.

- Patricias Argentinas en Chaquira, Uriarte al
- · El Relieve del Mundo y La Doblada en Ima-
- *Et Relieve del Mundo y La Doblada en Imaginario, Armenia y Honduras. A la 1.
 *Brixton Crenchy y Vamos Perdiendo en El Panteón, Avenida de Mayo al 900.
 *Dr. Porko, La Gustavo Giles Band, Asfalto
- The Bao Bongo Band en La Colorada, Yerbal y Rojas. A las 22.30.
- bal y Kojas. A Jas 22.30.

 *Antiestéticos. Birra 14, Herejes, Sin Control
 en El Pasillo, Mitre al 100, Avellaneda.

 *Malvaloca en El BarBaro, Tres Sgtos. al 400.

 *DJ Ralf, DJ Lkane y otros en la fiesta del rap
 en El Mirador, Brasil y Balcarce.

 *Los Celestes en The Roxy, Rivadavia al 1900.

- · Luis Robinson y los Chevy Rockets en Pun-
- ta Liniers, Rivadavia al 11400. A la 1. Cecilia Baraz, Ruta 8, Correo Clandestino y Chinos con Fiebre en Betty Blues, Cabildo al 2300, galería Río de Janeiro. A las 22.
- Mate Cosido, Furia X, Raza Heroica, Extremo Negativo, Eternal Sion y Desobediencia Civil en Ratona, Rivadavia al 8200.

SABADO 21

- · B. B. King en el teatro Gran Rex, Corrientes
- al 800. A las 21. Invitados: **Dulces 16**.

 La Renga en el estadio Obras, Libertador al
- Los Brujos y Los Látigos en Cemento, Estados Unidoa al 1200. A las 22. • Las Blancablus (a las 21) y Manuel Wirtz (a
- las 22.30) en el Parque de la Ciudad, Avenida Cruz y Escalada.

 • Los Piojos en el Club Socios Fundadores de
- Comodoro Rivadavia, Chubut. A las 22.

 Attaque 77 en El Borde, Avellaneda 2, Tem-
- perley. A las 21.
 Ratones Paranoicos (a las 22.30) y teatro Sa-

- nitario de Operaciones (a las 22) en Dr. Jekyll,
- Monroe al 2300.

 Halógena y Buenos Muchachos en Parque Centenario, Gratis.
- Arqueros en Diseño Bar, Libertador al 6800. • Iguana Lovers y No Sabe, No Contesta en el Sporting Club de Alta Gracia, Córdoba. • Los Primitivos en Club 99, Carlos Calvo al
- Melingo Quartet e Italia Shock en Cocktail Rock, Boedo al 700. A las 23.

 • Botafogo en Oliverio Allways, Callao al 300.
- A las 22.30.

 Caburé en La Fuente, Tambo Nuevo al 1400,
- Hurlingham.

 De la Guarda en el Centro Cultural Recoleta,
- Junín al 1900. A las 21.30.

 Otra Salida, Ban This, Unidos Sin Diferen-
- **cia**, **Resplandor** y **Estúpida Obsesión** en El Pasillo, Av.Mitre al 100, Avellaneda. • Los Hermanos Macana en El BarBaro, Tres Sargentos al 400. A la 0.30. • Los Celestes en The Roxy, Rivadavia al 1900.
- Culebrón Timbal en Independencia al 700.





sakka concluye que "empecé a hacer fotografía para armarme mis propios posters. Quería tener las fotos que yo mismo le sacara a los tipos". Lo logró.

Cherniavsky

Cuando Andy Cherniavsky cuenta que empezó con la fotografía de rock, èn 1979, que era una kamikaze que hizo un curso y a las dos semanas de terminarlo ya estaba trabajando, el rostro se le ilumina. "Ideológicamente me sentía muy cerca del rock, quería ser parte". Ya de chica había andado con su papá manager por todos los rincones del rock. Después, con una cámara en vez de una guitarra, se hizo parte. Descubrió que en el trabajo en vivo "todo cobra una dimensión más especial que al estar como público, porque estás buscando otra cosa: el alma que genera esa música". Algo que pasa también en el estudio: "Al músico le podés sacar una foto en calzones, despeinado, hecho mierda, y lleva implícita la magia de la música que ese tipo hace. Tengo una foto de Luca tirado en el piso, abrazado a su campera, y tiene esa magia... Cuando estoy atrás de la cámara, la cosa más espantosa se vuelve maravillosa".

Pais

Ernestina Pais se considera una retratista, más allá del personaje a retratar. "La fotografía de rock empezó con **Los Inrockuptibles**", aclara. "Alrededor mío siempre hubo mucho contacto con la cosa corporal: mi vieja es bailarina, yo hice diez años de danza; siempre me interesó el cuerpo, la gente". Y los rostros: puede ver uno y reconocerlo seis meses después. Ahora, desde la

revista, tiene la oportunidad de verle la cara al rock. "Aunque el músico tiene que pararse en un escenario frente a miles de personas, al fotografiarse es diferente, porque se expone y no sabe qué pasa del otro lado. Sólo yo, que estoy detrás de la cámara, sé puntualmente qué hago con vos. Es cuestión de superar el momento de decir 'yo estoy en posición de manejar la situación, y vos sos casi mi víctima'. Porque vos le estás apuntando, de alguna manera, y eso crea tensión".

Dvoskin

"No me considero fotógrafo de rock. Fue una etapa donde concilié dos pasiones, la fotografía y la música. Laburo concluido y ya". Fernando Dvoskin hace un silencio para respirar hondo. Fue fotógrafo del No desde sus comienzos hasta el '94, hasta que "se agotó. Después de fotografíar tantos grupos... ya está. Y más que el tema de la repetición, está el de los límites de la fotografía de rock, los clichés, siempre jugando con los planos, uno atrás, otro más adelante, todos con cara de malos". Con fastidio, Dvoskin cree que no hay una estécica de fotografía de rock en Argentina. "En la misma estructura de foto podés ver a Vilma Palma y a Attaque 77. Eso tiene que ver con una doble actitud: la del fotógrafo, de no buscar la esencia del grupo, y la del grupo, que no tiene una actitud definida". Lo fundamental es que la foto hable de la persona. "No importa si es posada, si es en un recital, si no se dio cuenta cuando se la sacaste. Lo que importa es la esen-

Marcelo Cabrera



 Los Pérez García y Búho en Arpegios, Cochabamba al 400. A las 23.
 Son de Barrios en Don Corleone, Reconquis-

ta al 900. A las 23.

Naranja Metálica, Rara Avis, La Odiosa y

Naranja Metalica, Kara Avis, La Odiosa y Ulrica en Betty Blues, Cabildo al 2300.
 Restos Fósiles, Fan You Stupid y El Sepulcro Punk en Rock & Blues, Segurola 57.
 Los Aguijones, El Trueno Naranja, Tony de

Trueba en La Colorada, Yerbal y Rojas.

• Pablo Krantz (Pesa-Nervios) en Paddock.

Moreno al 300. A las 23. Gratis.

•Odio Extremo, I.O.S., Sin Alternativa y Pocketers en el Club Ruso de Bernal. A beneficio.

•Estelares y otros en La Luna, Cabrera y Medrano. A la 1.

• Sor Bacana, Silvino Cont, Puña Paluza y Dealier en Las Grietas, Monroe al 4100.

 Villanos, Máscaras Rituales, Rey Tabú y Caballeros Negros en Ratona, Rivadavia al 8200.
 A las 23.

Dale Ahí y Los Delta Blues en Punta Liniers, Rivadavia al 11400. A la 1.
90 Sapos en Hillock, Cabrera y Anchorena. • El Cartel de Buenos Aires en el Centro Cultural Cátulo Castillo, Scalabrini Ortiz al 1600. A las 24.

• 99 y La Academia del Bardo en Hillock, Cabrera y Anchorena. A las 20.30.

Cerveta y los del Cuetazo en Serrano al 200.
 Curtindo Saudades en Finis Terra, Honduras al 5100. A las 22.30.

al 5100. A las 22.30.

• La Fragua en SK 69 Bis, de Moreno.

• Banda Criolla en Continuará, Guatemala al 4300. A las 23.

DOMINGO 22

• B. B. King en el teatro Gran Rex, Corrientes al 800. A las 21.

La Zimbabwe en la Plaza de San Bernardo.
 Fernando Kabusacki, Alejandro Franov y

La Sonora Cardozo en el estreno de Captain Cardozo en el Rojas, Corrientes 2038. A las 21. • Fiesta de **Operación Fideos con Mante-K** en Dr. Jekyll, Monroe al 2300. A las 21.

Fun People en Paraná, Entre Ríos. A las 24.
 Los Látigos, Estupendo y Audio Perú en La-

lalandia, Uruguay al 100. A las 22.

• THC y Sindicato Argentino del Hip Hop en el C. C. Inti, Casteli al 900, Adrogué. A las 17. • Uaita y Doble Gota en Jockey Disco de Santa Rosa, La Pampa. A las 23.

• La Betty Blues Band y otros en Betty Blues, Cabildo al 2300. A las 22.

• Liliana Vitale en el Centro Cultural Recoleta, Junín al 1900. A las 19.30. Gratis.

 Papá Doc y otros en Las Grietas, Monroe al 4100. A las 22.
 Los Pabortonos en Momó Cregu, Rivadavia

 Los Robertones en Mamá Crazy, Rivadavia al 16300, Haedo. A las 22.
 Cerveta y los del Cuetazo en Parque Lezama. A las 17.

Les Polyntaires en Marí Comp. Pirol.

 Los Robertones en Mamá Crazy, Rivadavia al 16300, Haedo. A las 22.
 Fuera de Sí, Detergentes y otros en D'Mistic,

Fuera de Sí, Detergentes y otros en D'Mistic, Beiró al 5000. Llevar alimentos no perecederos.
 Torpes Amebas y Taco de Reina en La Caldera, J. D. Perón al 400, San Miguel. A las 18.
 She-Devils, Patra, Errantes y Patricias Argentinas en El Dorado, Hipólito Yrigoyen al



28 DE DICIEMBRE

cuando le contaron que su hijo te nía VIH. Recibió el famoso directo a la mandíbula en un pasillo de hospital mientras Diego se recuperaba de una apendicitis. El no quería que ella lo supiera. Pero requena que en a lo supiera. Pero te-conoce que es un alivio no tener que seguir guardando esa noticia como un secreto. Ahora Diego empieza a fantasear con que más gente lo sepa. Tal vez con la posi-bilidad de que ese saber sirva para algo, para alguien. De alguna manera, animales de costumbre, todos aprendemos a convivir y aceptar lo que creíamos imposible. La muerte, la vida, los pequeños y los grandes cambios, todo pasa y se regenera. Como la quí-mica en el cuerpo, el ciclo de las flores, las horas del día, los cambios de la luna, las emociones se transforman y las pérdidas nos en-señan. Ningún dolor, ninguna lucha es peor que la que se empren-de solo. Es en el intercambio di-námico con los demás que tenemos la fuerza necesaria para se guir adelante. Tal vez estas pala-bras estén llenas de lugares comunes. La vida es un lugar común al que todos asistimos. En esta época en que las fiestas parecen ame-nazarnos como una estampida, con sus bramidos de cohetes y bengalas, con la alegría maquillada de adornos navideños, más que nunca buscamos ese lugar común. Ese lugar protegido por abrazos. Ese lugar donde el afecto es el salvavidas y el agua en la que queremos

ahogarnos. Esta vez Diego va a recibir el año con una certeza nueva. La de su madre acompañándolo. Sin la amenaza de que alguna vez se entere. Es más fluido el amor cuando se construye sobre la confiando se constutye que repetírmelo miles de veces antes de enfrentar los grandes ojos de mi hija y explicar-le que era eso de "la sida" como ella lo llama. Muchos fantasmas se esfumaron para mí. Tal vez pa-ra ella también. Ya ninguna información alarmista podrá asustarla. Puede preguntarme lo que desee. Estoy aquí para contestarle. Y aun cuando las cosas puedan ponerse difíciles, ella sabrá que está integrada a mi mundo, de la misma manera que está integrada con mis amigos, con mis amores. No. no es fácil sonreír cuando la época así lo decreta. Cuando las ausencias se notan como nunca, porque ca-da silla vacía lastima a la hora del festejo. Pero nosotras estamos juntas, más juntas que antes, porque ya no tengo que hablar con la puerta cerrada. Darle nombre a las cosas las libera, las pone en su lugar, aunque ese lugar sea dinámico y cambie como cambia nuestra vi sión de la luna. Nos guste o no el final del año se acerca con su man-dato de balance. No se puede escapar de esa contabilidad cruel en la que poco tienen que ver las matemáticas. Entonces, tal vez poda-mos recordar otro lugar común, las penas son menores si se compar-ten, pero la alegría crece cuando rebota en alguien más que por un instante vibra con nuestro ritmo. Ojalá seamos muchos más los que nos decidamos a hablar. A pedir ayuda a los que amamos. Sólo así podemos empezar a encontrar la energía que hace falta para reclamar lo que merecemos, una vida digna, los tratamientos adecuados, un freno a la discriminación. Rom-pamos de una vez los votos de si-lencio para darles la oportunidad a los demás de acompañarnos, de seguir afianzando esos nudos de abrazos que construyen la única red sobre la que nos podemos arrojar sin miedo

Marta Dillon



LASIGRATIS

VENDO

- · Natural Mystic Fanzine, bandas, zines, gente, personajes. Contactos: Enrique Franchi, C.C. 3893 Correo Central (1000) Argentina. E-Mail, Gurbani@.SSDNET.COM.AR
- Tatuajes artísticos, todos los colores y diseños. atención privada y esmerada, esterilización total. 372-4640.
- XAL sonido en vivo, p/bandas, pub, conferencias y fiestas. 861-3711.

BUSCO

- Bandas de rock para tocar en el Teatro del Plata. 584-9364 (18 a 23).
- · Guionistas de historietas, terror, c. ficción, suspenso y aventuras. Enviar 2 juegos de fotocopias por cada guión a C. Correo 240 (1650) San Martín. Hasta el 24/12.
- Guitarrista se ofrece para banda o solista tra-bajando. 433-3870.
- Vocalista para Horcas, 583-3504.
- Zankista se ofrece para promociones y eventos. Agustina, 432-6877.

CLASIMUSICA

- Bajo con Héctor Pegullo (Bajos Instintos) \$ 40 por mes. 361-4024.
 Bajo con Sergio Sainz "El Muerto" (J. C.
- Baglietto) 795-1057.
- · Bajo eléctrico e iniciación musical. Marcelo Jgarteche, 566-9094.
- Bajo o contrabajo, técnica, ensamble y audio.
 Daniel Insusarry. 8265913/982-6736.
 Bajo todos los estilos, técnica, improvisación.
- Diego Olschansky, 6291638.
- Bajo, iniciación, técnica, teoría, ensamble rít-mico. Fósforo, 957-6793.
- Batería con Fernando Juárez (Domo) 581-
- Batería por Alejandro Iglesias (ex Auténticos Decadentes, Gabriela Martínez, Ariel Pozzo, Rolo Rossini, Alex Zucker). Actual Luis Valenti (El Reloj) 611-3103.
- Canto o guitarra con Gustavo Carmona, en o a domicilio. Clásico, rock. 657-4592.
- Guitarra con Osvaldo Civile (Horcas) 583-3504.
- Guitarra con Santiago Pampi Ferreiro (Mescal, ex Durazno de Gala) 7940719.
- Guitarra criolla, acústica, eléctrica, lectura de partituras, canciones. Ingreso a conservatorios. 644-3306.
- · Guitarra todos los estilos, técnica, improvisación. Lucas Kohan, 7012844.
- Guitarra todos los estilos. Adrián, 566-4156.
 Guitarra todos los estilos. Daniel Barbato, 342-
- Guitarra y armónica. 372-4640
- Guitarra, armonía, lectoescritura, análisis.
 Part. y a dom. 583-1776.
- Guitarra, rock, blues, country, heavy, funk.
 Javier \$ 35 por mes. 5834618.
- Organo, piano, niños y adolescentes, 866-0560/981-2868. Saxo, iniciación, técnica, lectura, improv., blues, jazz, estilos. Zona centro, 823-4919.
- Saxo, lectura, técnica, improvisación, jazz, blues, funk. Federico Olschansky, 629-1638. Stick, tap GTR, fabricación artesanal y clases.
 Diego Souto (Domo) 6545227.

VARIOS

- Amigos de la arqueología industrial, curso de verano por Marcelo Weissel. 806-8652. Fax 862-7316.
 Centro Psicológico asistencial de Cap. Fed., todas las edades, consultas de 8 a 20, 832-2501.
 Cursos de dibujo y pintura con Eduardo Gualdoni 585-7495.
- Gualdoni. 585-7495.
- Cursos de escultura con Claudia Aranovich. Todos los materiales. En San Telmo, Chacabuco 1444 y Cervantes 753, San Isidro.
- Danzo afro-árabe, ritmos étnicos, flamenco, técnica, coreografía, primera clase abierta. 814-
- Dibujo, pintura, objetos de alambre y papel maché para niños. Gabriela, 566-0262.
- Física y matemática todos los niveles. 381-7364.
- Fonoaudiología para locutores, periodistas, actores, ingreso a locución ISER y COSAL. 956-0921.
- · Gimnasia a dom. para damas. Stretching, yoga,
- modeladora. Liliana, 9110854. Inglés acelerado todo nivel. Débora, 702-2037.
- Lectura y análisis en inglés, obra Jeannette Winterson (la nueva Virginia Woolf) 962-1745.
- Portugués, traducciones en gral. Luis, 301-7860 (por la mañana o desp. 23.30). Psicoterapia, \$ 20 Centro Psicológico Norte. 306-8843.
- · Seminarios de clown. Carolina Moya, 925-8271